

- 1 Carlshütte
- 2 ACO Wagenremise
- 3 Skulpturenpark
- 4 ACO Thormannhalle
- 5 ACO Academy
- 6 Alte Meierei, Café
- 7 Restaurant CARLS HÜTTE

Nächster Bahnhof in Rendsburg • Bushaltestelle "Carlshütte" in Büdelsdorf
 Nearest railway station in Rendsburg • Bus stop "Carlshütte" in Büdelsdorf
 Flughafen Hamburg: 100 km • Airport Hamburg: 100 km

NordArt : 10.06.–08.10.2017

Öffnungszeiten ab 11.06.: Di–So 11–19 Uhr • Opening times from 11.06.: Tue–Sun 11 am–7 pm
 Ausstellungscafé Alte Meierei • Exhibition Café www.nordart.de/cafe-restaurant.html
 Restaurant CARLS HÜTTE www.carls-huette.de

Tageskarte • Day ticket: 12 € / ermäßigt • reduced fee: 10 € / 2-Tageskarte • 2-day ticket: 20 €
 Saisonkarte • Season card: 45 € / Familienkarten • Family cards: 15 € / 27 €
 Kinder bis 6 Jahre Eintritt frei • Children up to 6 years free / Schüler • Pupils: 5 €
 Schülergruppen nur mit vorheriger Anmeldung
 Führungen (in Deutsch): Mi 15 Uhr, Sa 11 & 13 Uhr, So 13 Uhr, Kosten: 8 € + Eintritt
 Gruppenführungen nach Vereinbarung: 100 € + Eintritt • 100 € + Entry
 Group tours by appointment (in German, English, Danish, Dutch, Spanish, Russian or Chinese)
 Katalog NordArt 2017 • Exhibition catalogue: 25 €
 Adresse • Address: Vorwerksallee, 24782 Büdelsdorf, Germany
 Information und Buchungen • Information and booking: +49-(0)4331 354 695
info@kunstwerk-carlshuette.de • www.nordart.de

COUNTRY FOCUS 2017
DÄNISCHER PAVILLON • DANISH PAVILION:
Drei Generationen der Historizität
Three Generations of Historicity

- Bonfacini, Milena – Kerteminde
 Bonnesen, Anders – København
 Christiansen, Astrid Marie – København
 Ejler Jepsen, Sophus – Askov
 Gejl, Jette – Aarhus
 Hesselbjerg, Marianne – København
 Hindsbo, Sys – Ringe
 Kirkegaard, Anders – Hundested
 Knudssøn Madsen, Erland – Thy
 Kragh Christensen, Pernille – Odense
 Lillebæk Christensen, Sonja – København
 Markman, Marie – Aarhus
 Modin, Morten – København
 Nelleman, Tanja – Egå
 Nielsen, Bodil – København
 Nørskov, Sif – London
 Oppen Samuelsen, Kaspar – København
 Örling, Eva – København
 Randi & Katrine – København
 Tækker, Jacob – Helsingør

FOCUS ARTIST 2017:
 Černý, David – Czech Republic – NordArt Prize 2016

PHOENIX PROJECT: Xu Bing • 徐冰 – China

WORLD BY WORLD – SHENZHEN – CHINA:

- Bai Zhiwei • 柏志威
 Deng Chunru • 邓春儒
 Groundwork • 元新建城:
 Manfred Yuen & Cy Lau • 阮文韬 & 刘振宇
 Han Mengyun • 韩梦云
 Jiang Guoyuan • 蒋国远
 Kang Ming • 康明
 Li Liao • 李燎
 Liang Yu • 梁宇
 Liu Da • 刘达
 Ma Haisheng • 马海生
 Peng Libiao • 彭立彪
 See You Tomorrow • 明天见:
 Teng Fei, Huang Yang, Liang Rong • 滕斐, 黄杨, 梁荣
 Tan Xun • 谭勋
 Wu Shini • 伍诗妮
 Xin Haizhou • 忻海洲
 Xue Feng • 薛峰
 Yang Rochelle • 杨宜瑄
 Zhang Xun • 张迅

OTHER ARTISTS FROM CHINA:
 Li Xiangqun • 李象群
 Liu Ruowang • 刘若望 – Public Choice Award 2016

Liu Yonggang • 刘永刚 – NordArt Prize 2015
 Lv Shun • 吕顺 – Public Choice Award 2015
 Qin Feng • 秦凤
 Wang Yigang • 王易罡

CHILE: 12 Contemporary Woman Artists:

- Astorga, Josefina
 Besa, Jacinta
 Bennett, Bernardita
 Fontaine, Colomba
 Granifo, Luisa
 Ossandón, María
 Ragal, Constanza
 Schwarzhaupt, Dominique
 Urnia, Natalia
 Valenzuela, Catalina
 Vergara, Dominga
 Villarino, Isidora

ARTISTS FROM ALL OVER THE WORLD:

- Abou Zainah, Ahmad – Syria
 Adoni, Nir – Israel
 AES + F – Russia – NordArt Prize 2014
 Alikhani, Mahsa – Iran
 Álvarez, Nando – Spain
 Andrianova, Nataliya – Russia
 Annus, Siim-Tanel – Estonia
 Anvari, Ali – Iran
 Aru, Inga – Estonia/Germany
 Ayurzana, Ochirbold – Mongolia
 Barbaros, Hatice – Turkey
 Bartolmäs, Christoph – Germany
 Bastami, Soheyl (Reza) – Iran
 Baumgartner, Franz – Germany
 Baznani, Achraf – Morocco
 Becker, Alf – Germany
 Belkina, Katerina – Russia/Germany
 Berg, HC – Finland
 Birthare, Durgesh – India
 Boelsums, Saskia – Netherlands
 Brixel, Richard – Sweden
 Choo Jing, Sarah – Singapore
 Dekate, Chandan Pandurang – India
 Díaz Gálvez, Yoel – Mexico
 Diekmann, Dorsten – Germany
 Digalakis, George – Greece
 Do, Juliana – Austria
 Duarte, Dalva – Brazil/France
 Dubois, Anthony Ewoud Jan – Netherlands/Canada
 Dzudzilo, Krista – Latvia
 Ehemann, Frank B. – Germany
 Elizondo, Jorge – Mexico
 Ferreiro Badia, Manuel – Spain
 Fest, Rainer – Germany
 Filin, Gheorghii – Bulgaria/Italy

- Fini, Francesca – Italy
 Fønnesberg, Viebke – Denmark
 Frešo, Viktor – Slovakia
 Gabriel, Michal – Czech Republic
 GAëtano – France/Great Britain
 Gatarik, Václav – Czech Republic
 Ghazi Asadollahi, Sara – Iran
 González, Mónica – Colombia
 Gramm, Wolfgang – Germany
 Grau, Anna – Russia/Germany
 Haberland, Jörg – Germany
 Harpaz, Alona – Israel/Germany
 Hempel, Ole – Denmark
 Hoffman, Anna – Russia
 Hosey, Bernard – USA
 Hurst, Patrick – Great Britain
 Ilsley, Bex – Great Britain
 Jakuschewa, Sonia – Russia/Germany
 Jang, Yongsun – South Korea
 Jarkikh (Jarki), Youri – Russia/France
 Jaxy, Constantin – Germany
 Kadolph, Mathias – Germany
 Kalisz, Aleksandra – Poland
 Kanders, Kristina – Germany
 Keinan, Talia – Israel – Public Choice Award 2016
 Khwaja, Masuma – Pakistan
 Kiefer, Michael – Germany
 Kim Yewon – South Korea
 Kley, Jo – German – Public Choice Award 2016
 Koblasa, Jan – Czech Republic/Germany
 Kociánová, Katerína – Czech Republic
 Korneev, Viktor – Russia
 Kramer, Wiebke – Germany
 Kunkel, Jean-Pierre – Germany
 Kusmuk, Marko – Serbia
 Küster-Witt, Kristina – Germany/USA
 Lacombe, Gilles T. – France
 Lê Võ Tuân – Vietnam
 Lee Won Kyung – South Korea
 Li Dongren – China
 Linke, Marion – Germany/Switzerland
 Litvan, Václav – Czech Republic
 Lundberg, Peter – USA
 Maayouf, Nourhan – Egypt
 Makarenko, Aleš – Czech Republic
 McKee, Casey – USA/Germany
 Minchev, Georgii – Bulgaria
 Morishita, Alice – Japan
 Müllers, Tom – Germany
 Muškinja, Marijan – Serbia
 Nagata, Akiko – Japan
 Ness, Moira – Canada
 Nguyễn Đình Vũ – Vietnam
 Niemann, Peter – Germany
 Obaregbe, Anastasia – Germany

- Otto, Justine – Poland/Germany
 P. A., Sajeesh – India
 Partovi, Parisa – Iran
 Pérez, Antonio Vigo – Spain
 Piguet, Audrey – Switzerland
 Piho, Juss – Estonia
 Piotrowski Lesstro, Leszek – Poland
 Píštělková, Lucie – Czech Republic
 Plickat, Jörg – Germany
 Pobornikova, Liliya – Bulgaria/Spain
 Postažs, Paulis – Latvia
 Prenner, Verena Andrea – Austria
 Remm, Jane – Estonia
 Ren Rong – China/Germany
 Renat Renee-El – Russia
 Richter, Clemens – Germany
 Saletová, Zdenka – Czech Republic
 Sánchez, Gutiérrez Linet – Cuba
 Sánchez, Eder – Spain
 Savinova, Anastasiia – Russia/Sweden
 Schaak, Winni – Germany
 Schmitt, Dominik – Germany
 Schohl, Hans – Germany
 Schumann, Pierre A. – Germany
 Schwichtenberg, Tina – Germany
 Shapira, Uri – Israel
 Siemionow, Hanna – Poland
 Simon, Maxime – France/Belgium
 Slavik, Marek – Czech Republic
 Šmíd, Zdeněk – Czech Republic
 Štaněk, Jiří – Czech Republic
 Steinkopf, Roswitha – Germany
 Tanabe, Takeshi – Japan
 Taratynov, Alexander – Russia
 Tatariewicz, Michał – Poland
 Tomić, Dora – Croatia
 Topaç, Varol – Turkey
 Trotzky, Masha – Russia/Belgium
 Tukiainen, Katja – Finland
 Turan, Ayla – Turkey
 Vázquez, Xuxo – Spain
 von Braun, Natasha – Russia
 Voronina, Oleksandra – Ukraine
 Warsinski, Mariusz – Poland
 West, Søren – Denmark
 Willinek, Kathinka – Germany
 Wocial, Paweł & Tuszyńska, Kamila – Poland
 Woods, Paul – Ireland
 Wu Zhi – China/Netherlands/Germany
 Zacharova, Ekaterina – Russia/Germany
 Zaft, Tobias – Germany/China
 Zhang Zhaohui – China
 Živić Jerković, Ivana – Serbia
 Zorilla, Percy – Peru



INTERNATIONAL ART EXHIBITION
 Country Focus NordArt 2017: DANISH PAVILION

10/06—08/10 2017

Di–So 11–19 Tue–Sun
 Vorwerksallee, D–24782 Büdelsdorf
www.nordart.de

KUNSTWERK
 CARLSHÜTTE

Öffentliche Eröffnungsfeier: am Samstag, dem 10. Juni, um 17 Uhr
im Skulpturenpark vor der ACO Wagenremise, Vorwerksallee, Büdelsdorf

Public Opening Ceremony: at 5 pm on Saturday 10 June
sculpture park in front of the ACO Wagenremise, Vorwerksallee, Büdelsdorf, Germany

Begrüßung: **Hans-Julius Ahlmann**
Opening speech: Geschäftsführender Gesellschafter der ACO Gruppe
ACO Group Chairman

Grußwort: **Klaus Schlie**
Grußwort: **Rainer Hinrichs**
Welcome: Bürgermeister der Stadt Büdelsdorf
Mayor of the city of Büdelsdorf

Grußbotschaften: **Teilnehmende Künstler aus verschiedenen Ländern**
Greetings: **Participating artists from different countries**
Musik: **Jesse Grell Trio, Germany**

Länderfokus • Country Focus of NordArt 2017
DÄNISCHER PAVILLON • DANISH PAVILION • DANSK PAVILION
"Drei Generationen der Historizität" • "Three Generations of Historicity" • Curator: **Jette Gejl**
Schirmherr • Patron: **S.E. Friis Arne Petersen**,
Botschafter des Königreichs Dänemark • Ambassador of the Kingdom of Denmark

Fokus-Künstler • Focus artist 2017:
DAVID ČERNÝ – Tschechische Republik • Czech Republic

Sonderprojekte aus CHINA • Special projects from CHINA:
PHOENIX PROJECT: XU BING • 徐冰
WORLD BY WORLD • Curator: Yang Yong • 杨勇
Cooperation partners: Chinese Ministry of Culture; Embassy of the People's Republic of China in the Federal Republic of Germany; Volkswagen AG; XU Bing Studio; Culture, Sports and Tourism Administration of Shenzhen Municipality; Shenzhen Shangqi Cultural Diffusion Co., Ltd

Sonderprojekt aus CHILE • Special project from CHILE:
Cooperation partner: Embassy of the Republic of Chile

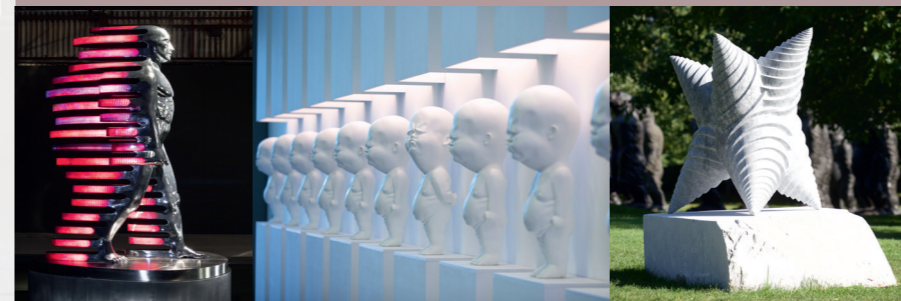
Chief Curator of NordArt: **Wolfgang Gramm** • Co-curator of NordArt: **Inga Aru**
Gastgeber im Kunstwerk Carlshütte • Hosts of Kunstwerk Carlshütte:
Hans-Julius Ahlmann & Johanna Ahlmann



- 12. Mai, 19:30 Uhr **FILM: Künstlerporträt "Neo Rauch – Gefährten und Begleiter"**
In der ACO Wagenremise
- 19. Mai, 20 Uhr **KONZERT: folkBALTICA Festival 2017**
In der ACO Wagenremise. www.folkbaltica.de
- 10. Juni, 17 Uhr **Öffentliche ERÖFFNUNG der NordArt 2017**
Park und Catering ab 15 Uhr, Ausstellungshallen ab 18 Uhr geöffnet.
• Öffnungszeiten der NordArt bis zum 8. Oktober: Di–So, 11–19 Uhr
• Führungen: Mi 15 Uhr / Sa 11 & 13 Uhr / So 13 Uhr und nach Vereinbarung
• Am 8.07. & 9.07. sind die Hallen ab 13 Uhr nur teilweise zugänglich
- 11. Juni, 11–19 Uhr **NordArt 2017 – ERSTER TAG DER AUSSTELLUNG**
Live-Musik und Catering. Führungen um 11, 13 und 15 Uhr
- 18. Juni, 15 Uhr **VORTRAG: Geschichte der Carlshütte – von der Eisengießerei zum Kunst- und Kulturzentrum. Johanna Ahlmann.** In der Carlshütte
- 21. Juni, 19 Uhr **HÖR-VORSCHAU der Programme 2017 des Schleswig-Holstein Musik Festivals (SHMF) in der Region Rendsburg.** In der Carlshütte
- 30. Juni, 20 Uhr **IRON SLAM 2017 – Poetry Slam Deluxe.** www.nordkolleg.de
In der Carlshütte
- 8. & 9. Juli, 14, 17, 20 Uhr **SHMF KONZERTE: The Big Organ – Cameron Carpenter.** www.shmf.de
Konzerte in der NordArt. In der Carlshütte
- 11. Juli – 17. August **SCHLESWIG-HOLSTEIN FESTIVAL ORCHESTER: Öffentliche Proben**
In der ACO Thormannhalle. www.shmf.de/oa
- 16. Juli, 17 Uhr **SHMF KONZERT: Zoom. Festival Orchester. Dirigent Simon Gaudenz**
In der ACO Thormannhalle. www.shmf.de
- 17. Juli, 19 Uhr **SHMF KONZERT: Verleihung des Hindemith-Preises an Samy Moussa Quatuor Diotima. Christoph Eschenbach – Würdigung.** In der Carlshütte
- 29. Juli, 17 Uhr **SHMF KONZERT: Tea-Time-Konzert.** ACO Thormannhalle. www.shmf.de
- 30. Juli, 19 Uhr **SHMF KONZERT: Avi Avital – Celebrating the Mandolin**
In der ACO Thormannhalle. www.shmf.de
- 4. August, 20 Uhr **SHMF: Gerhard Polt (Kabarettist) und Wellbrüder aus'm Biermoos**
In der ACO Thormannhalle. www.shmf.de
- 20. August, 19 Uhr **SHMF FESTKONZERT: Turangalila – 30 Jahre Festival Orchester. Dirigent Christoph Eschenbach.** In der Carlshütte. www.shmf.de
- 1. Sept., 20 Uhr **POETRY SLAM op Platt.** Kooperation NDR1 Welle Nord.
In der Carlshütte
- 8. Sept., 20 Uhr **DEAD vs. ALIVE SLAM – Tote gegen lebende Dichter.** www.nordkolleg.de
In der Carlshütte
- 23. Sept., 19:30 Uhr **KONZERT: Gospel – Doppelchorprojekt.** In der ACO Thormannhalle
- 23. Sept., 11–24 Uhr **NordArt – LANGE NACHT DER LICHTER • LONG NIGHT OF THE LIGHTS**
Führungen: 11, 13, 15, 19 Uhr. Ab 19 Uhr Live-Musik in der Carlshütte
Um 22 Uhr Vergabe des Publikumspreises und Bekanntgabe des Preisträgers des NordArt-Preises 2017

Änderungen vorbehalten. Informationen zu den Veranstaltungen und Anmeldung zum Newsletter: www.kunstwerk-carlshuette.de

Medienpartner:



Das Kunstwerk Carlshütte ist eine Non-Profit-Kulturinitiative der international tätigen ACO Gruppe und der Städte Büdelsdorf und Rendsburg. Herzstück ist die seit 1999 jährlich in den Sommermonaten stattfindende NordArt mit ausgewählten Künstlern aus aller Welt. Als international etabliertes Forum für kulturelle Bildung und Austausch hat sich die NordArt der Aufgabe verschrieben, das gegenseitige Verstehen durch die Sprache der Kunst zu fördern. Die NordArt gehört zu den größten Ausstellungen zeitgenössischer Kunst in Europa. Jahr für Jahr definiert sich die Ausstellung neu und setzt andere Schwerpunkte. Ihre Bühne sind die gewaltigen Hallenschiffe der historischen Eisengießerei mit ihren 22.000 Quadratmetern Grundfläche und ein 80.000 Quadratmeter großer Skulpturenpark. Im Zusammenspiel mit der imposanten Kulisse entwickeln die Exponate eine ganz eigene Atmosphäre und führen die Besucher auf eine unvergleichliche Weltreise durch die Kunst.

Kunstwerk Carlshütte is a non-profit cultural initiative of the internationally active ACO Group and the towns of Büdelsdorf and Rendsburg. Centrepiece is the NordArt, taking place annually in the summer months since 1999, with selected artists from all over the world. As an internationally established forum for cultural education and exchange, the NordArt has dedicated itself to the task of enhancing mutual understanding through the language of art. Year after year, the exhibition redefines itself anew, setting new priorities. NordArt ranks among the largest exhibitions of contemporary art in Europe. The vast aisles of the historic iron foundry serve as its stage, with their 22,000 square meters of floor space and the adjacent 80,000 square meters large sculpture park. Interacting with the impressive scenery of the industrial architecture the art works develop a distinct atmosphere, taking the visitors on an unrivalled world trip through art.

www.facebook.com/NordArt
 https://twitter.com/Nord_Art
 www.instagram.com/Nord_Art

KUNSTWERK CARLSHÜTTE